Ddeddf Addysg Bellach Ac Uwch (Llywodraethu a Gwybodaeth) (Cymru) 2014

2014 dccc 1

Nodiadau Esboniadol

Further and Higher Education (Governance and Information) (Wales) Act 2014

2014 anaw 1

Explanatory Notes

£5.75

DDEDDF ADDYSG BELLACH AC UWCH (LLYWODRAETHU A GWYBODAETH) (CYMRU) 2014

NODIADAU ESBONIADOL

CYFLWYNIAD

1. Mae'r Nodiadau Esboniadol hyn ar gyfer Deddf Addysg Bellach ac Uwch (Llywodraethu a Gwybodaeth) (Cymru) 2014 a basiwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar 03 Rhagfyr 2013 ac a gafodd y Cydsyniad Brenhinol ar 27 Ionawr 2014. Fe'u lluniwyd gan Adran Addysg a Sgiliau Llywodraeth Cymru er mwyn cynorthwyo'r sawl sy'n darllen y Ddeddf. Dylid darllen y Nodiadau Esboniadol ar y cyd â'r Ddeddf ond nid ydynt yn rhan ohoni.

2. Ni fwriedir iddynt fod yn ddisgrifiad cynhwysfawr o'r Ddeddf. Pan fo adran neu ran o adran yn hunanesboniadol, ni roddir unrhyw esboniad na sylw pellach.

3. Mae'r pwerau i wneud y Ddeddf i'w cael yn Rhan 4 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 a pharagraff 5 o Ran 1 o Atodlen 7 iddi. Mae gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru y cymhwysedd deddfwriaethol angenrheidiol i wneud darpariaeth ar gyfer y Ddeddf ac mewn cysylltiad â hi, yn rhinwedd Atodlen 7, paragraff 5 (Addysg a hyfforddiant).

Y CEFNDIR

4. Mae'r Ddeddf yn gwneud darpariaeth i roi effaith i gynigion i gynyddu rhyddidau colegau, gan roi rhagor o reolaeth iddynt dros eu trefniadau llywodraethu a diddymu eu hunain. Nid yw'n newid prif bwerau colegau i ddarparu addysg bellach, addysg uwch ac (o fewn rhai terfynau) addysg uwchradd. Un o'r ystyriaethau allweddol sy'n llywio'r darpariaethau yw penderfyniad y Swyddfa Ystadegau Gwladol i ailddosbarthu SABau fel rhan o lywodraeth ganolog at ddiben Cyfrifon Gwladol.

5. Mae Llywodraeth Cymru hefyd yn moderneiddio'r ffordd y caiff cyllid myfyrwyr ei ddarparu drwy wneud y broses yn fwy effeithlon. Bydd y Ddeddf yn cyfrannu at hyn drwy sefydlu sail gyfreithiol i Gyllid a Thollau Ei Mawrhydi gyflenwi gwybodaeth i Weinidogion Cymru (ac eraill sy'n gweithredu ar ran Gweinidogion Cymru, neu sy'n arfer eu swyddogaethau) mewn cysylltiad â benthyciadau a grantiau i fyfyrwyr.

6. Cyhoeddwyd Papur Gwyn yn nodi polisi Llywodraeth Cymru ar 2 Gorffennaf 2012 a chyhoeddwyd crynodeb o'r ymatebion a gafwyd i'r Papur Gwyn ym mis Mawrth 2013.

FURTHER AND HIGHER EDUCATION (GOVERNANCE AND INFORMATION) (WALES) ACT 2014

EXPLANATORY NOTES

INTRODUCTION

1. These Explanatory Notes are for the Further and Higher Education (Governance and Information) (Wales) Act 2014 which was passed by the National Assembly for Wales on 03 December 2013 and received Royal Assent on 27 January 2014. They have been prepared by the Department for Education and Skills of the Welsh Government in order to assist the reader of the Act. The Explanatory Notes should be read in conjunction with the Act but are not part of it.

2. They are not and not meant to be a comprehensive description of the Act. Where a section or part of a section is self explanatory, no further explanation or comment is provided.

3. The powers to make the Act are contained in Part 4 and paragraph 5 of Part 1 of Schedule 7 to the Government of Wales Act 2006. The National Assembly for Wales has the requisite legislative competence to make provision for and in connection with the Act by virtue of Schedule 7, paragraph 5 (Education and training).

BACKGROUND

4. The Act makes provision to give effect to proposals to increase college freedoms, giving them greater control over their own governance and dissolution arrangements. It does not change the principal powers of colleges to provide further, higher and (within some limits) secondary education. A key consideration informing the provisions is the decision by the ONS to reclassify FEIs as part of central government for the purpose of National Accounts.

5. The Welsh Government is also modernising the delivery of student finance by making it more efficient. The Act will contribute to this by establishing a legal basis for Her Majesty's Revenue and Customs (HMRC) to supply information to the Welsh Ministers (and others acting on behalf of or exercising functions for the Welsh Ministers) in connection with student loans and grants.

6. A White Paper setting out the Welsh Government's policy was published on 2 July 2012 and a summary of the responses received to the White Paper was published in March 2013.

RHESTR O'R TERMAU A'R BYRFODDAU A DDEFNYDDIR YN Y NODIADAU ESBONIADOL

7. Defnyddir y termau a'r byrfoddau a ganlyn yn y Nodiadau Esboniadol.

CAB – corfforaeth addysg bellach
ONS – Y Swyddfa Ystadegau Gwladol
SAB – sefydliad addysg bellach

SYLWEBAETH AR YR ADRANNAU A'R ATODLENNI

Adran 1 – Benthyca a buddsoddi gan gorfforaethau addysg bellach

8. Mae adran 19 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 yn gwneud darpariaeth i CABau gael amryw bwerau atodol. Effaith y diwygiadau y mae'r adran hon yn eu gwneud i adran 19 yw dileu'r gofyniad i CABau yng Nghymru gael cydsyniad Gweinidogion Cymru cyn iddynt arfer pwerau atodol penodol. Y pwerau o dan sylw yw eu pwerau i fenthyca arian, i ffurfio cwmni neu i fuddsoddi mewn cwmni, neu i ddod yn aelod o sefydliad elusennol corfforedig at ddibenion cynnal sefydliad addysgol.

Adran 2 – Offeryn ac erthyglau llywodraethu corfforaethau addysg bellach

9. Mae'r adran hon yn diwygio adran 20 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 sy'n ei gwneud yn ofynnol i offerynnau ac erthyglau llywodraethu CABau gydymffurfio â gofynion penodedig. Mae'n cyflwyno Atodlen 1 (sy'n disodli Atodlen 4 i Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992) i wneud darpariaeth newydd, sy'n llai rhagnodol, ynghylch cynnwys offerynnau ac erthyglau llywodraethu CABau yng Nghymru.

10. Mae'r adran hefyd yn cyflwyno adran newydd yn lle'r adran 22 a 22ZA gyfredol o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992. Effaith hyn yw dileu pŵer Gweinidogion Cymru i addasu, dirymu neu ddisodli offerynnau ac erthyglau llywodraethu CABau yng Nghymru a rhoi'r pŵer i CABau yng Nghymru addasu neu ddisodli eu hofferynnau a'u herthyglau llywodraethu.

Atodlen 1 – Offeryn ac erthyglau llywodraethu

11. Mae Atodlen 1 yn disodli Atodlen 4 i Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992. Mae'r Atodlen 4 newydd yn nodi'r elfennau hanfodol y mae'n ofynnol i SABau eu cynnwys yn eu hofferynnau a'u herthyglau llywodraethu. Bydd y rhain yn ei gwneud yn ofynnol i SABau nodi, er enghraifft, rolau a chyfrifoldebau personél allweddol a sut y gall SAB newid ei offeryn a'i erthyglau llywodraethu. Bydd rhaid i gyrff llywodraethu SABau gynnwys staff a myfyrwyr fel llywodraethwyr ynghyd â chynrychiolwyr busnesau lleol neu gyflogwyr lleol. Bydd rhaid hefyd i SAB ymgynghori â phersonau yn ei ardal leol ynghylch yr addysg y mae'n ei darparu a'r modd y caiff ei gwricwlwm ei gynllunio.

Adran 3 – Diddymu corfforaethau addysg bellach

12. Mae'r adran hon yn gwneud darpariaeth mewn perthynas â diddymu CABau drwy roi adrannau 27 i 27B newydd yn lle'r adrannau 27 i 27C presennol o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992. Effaith hyn yw dileu pŵer Gweinidogion Cymru i ddiddymu CABau a throsglwyddo eu heiddo, eu hawliau a'u rhwymedigaethau i ddarparwr addysg arall. Yn lle hynny, bydd gan CABau y pŵer i'w diddymu eu hunain, cyhyd â'u bod wedi cyhoeddi'r cynigion a chynnal ymgynghoriad llawn gan ystyried barn y rhai yr ymgynghorwyd â hwy, yn unol â rheoliadau. Mae hefyd yn

LIST OF TERMS AND ABBREVIATIONS USED IN THE EXPLANATORY NOTES

7. The following terms and abbreviations are used in the Explanatory Notes.
   FEC – further education corporation
   FEI – further education institution
   HMRC – Her Majesty's Revenue and Customs
   ONS – Office for National Statistics
   FHEA 1992 – the Further and Higher Education Act 1992
   THEA 1998 – the Teaching and Higher Education Act 1998

COMMENTARY ON SECTIONS AND SCHEDULES

Section 1 – Borrowing and investing by further education corporations

8. Section 19 of FHEA 1992 makes provision for FECs to have various supplementary powers. The effect of the amendments made by this section to section 19 is to remove the requirement for FECs in Wales to obtain the consent of the Welsh Ministers before they exercise certain supplementary powers. These are their powers to borrow money, to form or invest in a company or become a member of a charitable incorporated organisation for the purposes of conducting an educational institution.

Section 2 – Instrument and articles of government of further education corporations

9. This section amends section 20 of FHEA 1992 which requires the instruments and articles of government of FECs to comply with specified requirements. It introduces Schedule 1 (which substitutes Schedule 4 to FHEA 1992) to make new, less prescriptive, provision about the content of instruments and articles of government of FECs in Wales.

10. The section also substitutes a new section for current section 22 and 22ZA of FHEA 1992. The effect of this is to remove the Welsh Ministers' power to modify, revoke or replace the instruments and articles of government of FECs in Wales and to give FECs in Wales the power to modify or replace their instruments and articles of government.

Schedule 1 - Instrument and articles of government

11. Schedule 1 replaces Schedule 4 to FHEA 1992. The new Schedule 4 sets out the essential elements that FEIs are required to include in their instruments and articles of government. These will require FEIs to set out, for example, the roles and responsibilities of key personnel and how a FEI can change its instrument and articles of government. Governing bodies of FEIs will have to include staff and student governors as well as representatives of local businesses or local employers. An FEI will also have to consult persons in its locality about the education it provides and the planning of its curriculum.

Section 3 – Dissolution of further education corporations

12. This section makes provision relating to the dissolution of FECs by substituting new sections 27 to 27B for existing sections 27 to 27C of FHEA 1992. The effect of this is to remove the Welsh Ministers' power to dissolve FECs and transfer their property, rights and liabilities to another education provider. Instead, FECs will have the power to dissolve themselves, provided they have published proposals and

rhoi'r gallu i CABau drosglwyddo eu heiddo, eu hawliau neu eu rhwymedigaethau i gorff arall at ddibenion addysgol, a chyda chydsyniad y corff hwnnw. Caiff y math o gorff ei bennu mewn rheoliadau.

Adran 4 – Sefydliadau dynodedig: offeryn ac erthyglau llywodraethu

13. Mae adrannau 29B a 29C o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 yn gwneud darpariaeth ynghylch offerynnau ac erthyglau sefydliadau dynodedig (ac eithrio'r rhai a gynhelir gan gwmni neu sy'n esempt o dan y gorchymyn dynodi). Mae'r adran hon yn rhoi adran 29B newydd yn lle'r adrannau 29B a 29C cyfredol. Effaith hyn yw dileu'r gofyniad i gael cydsyniad Gweinidogion Cymru cyn i sefydliadau dynodedig allu addasu neu ddisodli eu hofferynnau a'u herthyglau llywodraethu a dileu pŵer Gweinidogion Cymru i addasu a disodli erthyglau ac offerynnau llywodraethu. Yn lle hynny, bydd gan sefydliadau dynodedig yng Nghymru y pŵer i addasu neu ddisodli eu hofferynnau a'u herthyglau llywodraethu eu hunain. Bydd gofynion yr Atodlen 4 newydd i Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (fel y'i disodlwyd gan Atodlen 1 i'r Ddeddf hon) yn gymwys i'r offerynnau a'r erthyglau llywodraethu.

14. Mae'r adran hon hefyd yn diwygio adrannau 29A ac 31 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 fel nad oes rhaid mwyach i offerynnau ac erthyglau llywodraethu cyntaf sefydliadau dynodedig ar ôl eu dynodi gynnwys darpariaeth ynghylch aelodau a benodir gan Weinidogion Cymru.

Adran 5 – Ymyrraeth gan Weinidogion Cymru mewn cysylltiad â sefydliadau o fewn y sector addysg bellach

15. Mae'r adran hon yn diwygio adran 57 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 sy'n galluogi Gweinidogion Cymru i ymyrryd mewn SAB (drwy wneud newidiadau i'r corff llywodraethu neu drwy ddyroddi cyfarwyddiadau), os ydynt o'r farn bod y SAB yn cael ei gamreoli neu'n methu mewn rhyw ffordd arall. Mae'r diwygiad yn golygu y bydd Gweinidogion Cymru, wrth arfer eu pwerau ymyrryd, yn gallu cyfarwyddo corff llywodraethu CAB i ddefnyddio ei bwerau newydd i'w ddiddymu ei hun. Os bydd hyn yn digwydd, caiff y CAB ei thrin fel pe bai wedi dilyn y gweithdrefnau cyhoeddi ac ymgynghori a nodir yn adran 27 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (fel y'i hamnewidiwyd gan adran 3 o'r Ddeddf).

16. Mae'r adran hon hefyd yn diddymu adran 57A o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992. Mae'r adran honno yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru lunio, cyhoeddi ac adolygu datganiad polisi mewn cysylltiad ag arfer eu pwerau ymyrryd.

Adran 6 – Diddymu dyletswyddau sefydliadau addysg bellach i gydymffurfio â chyfarwyddiadau

17. Mae'r adran hon yn diwygio adrannau 33J a 33L o Ddeddf Dysgu a Sgiliau 2000 ac adrannau 116I a 116K o Ddeddf Addysg 2002. Mae'r darpariaethau hynny yn ymwneud â chynllunio a darparu cwricwla lleol yng Nghymru, sef cwricwla awdurdod lleol cyfan a sefydlir gan awdurdodau lleol neu Weinidogion Cymru. Effaith y diwygiadau yw dileu'r gofyniad i SABau gydymffurfio â chyfarwyddiadau a wneir gan Weinidogion Cymru mewn perthynas â chynllunio cwricwla lleol a chydweithio i ddarparu cwricwla lleol. Fodd bynnag, rhaid i SABau barhau i roi sylw i ganllawiau a roddir gan Weinidogion Cymru mewn cysylltiad â chynllunio a darparu cwricwla lleol.

conducted a full consultation and taken account of the views of those consulted, in accordance with regulations. It also gives FECs the ability to transfer their property, rights or liabilities to another body for educational purposes, and with that body's consent. The type of body will be specified in regulations.

Section 4 – Designated institutions: instrument and articles of government

13. Sections 29B and 29C of FHEA 1992 make provision about the instruments and articles of designated institutions (except those conducted by a company or that are exempt under the designating order). This section replaces current sections 29B and 29C with a new section 29B. The effect of this is to remove the requirement for the Welsh Ministers' consent before designated institutions can modify or replace their instruments and articles of government and to remove the Welsh Ministers' power to modify and replace articles and instruments of government. Instead designated institutions in Wales will have the power to modify or replace their own instruments and articles of government. The requirements of the new Schedule 4 to FHEA 1992 (as replaced by Schedule 1 of this Act) will apply to the instruments and articles of government.

14. This section also amends sections 29A and 31 of the FHEA 1992 so that designated institutions' first post-designation instruments and articles of government no longer have to contain provision about members appointed by the Welsh Ministers.

Section 5 – Intervention by Welsh Ministers in respect of institutions within further education sector

15. This section amends section 57 of FHEA 1992 which enables the Welsh Ministers to intervene in a FEI (by making changes to the governing body or issuing directions), if they consider that the FEI is being mis-managed or otherwise failing. The amendment means the Welsh Ministers, when using their intervention powers, will be able to direct the governing body of a FEC to use its new powers to dissolve itself. If this happens, the FEC will be treated as if they had followed the publication and consultation procedures set out in section 27 of FHEA 1992 (as substituted by section 3 of the Act).

16. This section also repeals section 57A of the FHEA 1992. That section requires the Welsh Ministers to prepare, publish and keep under review a statement of their policy with respect to the exercise of their intervention powers.

Section 6 – Abolition of duties of further education institutions to comply with directions

17. This section amends sections 33J and 33L of the Learning and Skills Act 2000 and sections 116I and 116K of the Education Act 2002. Those provisions are concerned with planning and delivering local curricula in Wales, which are local authority-wide curricula established by local authorities or the Welsh Ministers. The effect of the amendments is to remove the requirement for FEIs to comply with directions made by the Welsh Ministers relating to the planning of local curricula and joint working to deliver local curricula. FEIs must however still have regard to guidance given by Welsh Ministers in respect of planning and delivering local curricula.

Adran 7 – Diddymu pŵer i reoleiddio cyrsiau addysg uwch yn y sector addysg bellach

18. Mae'r adran hon yn diddymu adran 139 o Ddeddf Addysg 2002 fel na chaiff Gweinidogion Cymru bellach wneud rheoliadau sy'n gwahardd SABau rhag darparu cyrsiau addysg uwch heb eu cymeradwyaeth ac sy'n rheoleiddio niferoedd a chategorïau myfyrwyr ar gyrsiau o'r fath.

Adran 8 – Mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol

19. Mae'r adran hon yn cyflwyno Atodlen 2 sy'n gwneud mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol i amryw Ddeddfau a Gorchymyn a Mesur, o ganlyniad i adrannau eraill yn y Ddeddf hon.

Adran 9 – Cyflenwi gwybodaeth mewn cysylltiad â benthyciadau a grantiau i fyfyrwyr

20. Mae Rhan 2 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 yn gwneud darpariaeth ynghylch cymorth ariannol i fyfyrwyr mewn addysg bellach ac uwch. Mae adran 24 o'r Ddeddf honno yn galluogi Cyllid a Thollau Ei Mawrhydi i roi gwybodaeth mewn perthynas â gweithrediad y cynllun benthyciadau i fyfyrwyr i'r Ysgrifennydd Gwladol ac Adran Addysg Gogledd Iwerddon (ac i'r rhai y maent wedi trosglwyddo neu ddirprwyo swyddogaethau penodol iddynt), ond nid i Weinidogion Cymru.

21. Mae Gweinidogion Cymru yn cyflawni swyddogaethau mewn perthynas â chymorth i fyfyrwyr yng Nghymru a gallant ddirprwyo'r swyddogaethau hynny o dan adran 23 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (e.e. i'r Cwmni Benthyciadau i Fyfyrwyr).

22. Yn absenoldeb sail gyfreithiol i Gyllid a Thollau Ei Mawrhydi gyflenwi gwybodaeth o'r fath i Weinidogion Cymru, rhaid i ymgeiswyr am gymorth i fyfyrwyr gyflwyno tystiolaeth ddogfennol o incwm yr aelwyd wrth wneud cais am gymorth i fyfyrwyr. Nid yw'r trefniant cyfredol yn caniatáu i dystiolaeth o incwm yr aelwyd gael ei wirio gyda Chyllid a Thollau Ei Mawrhydi.

23. Mae'r adran hon yn diwygio adran 24 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 er mwyn ychwanegu Gweinidogion Cymru a'r personau neu'r cyrff hynny sy'n gweithredu ar ran Gweinidogion Cymru neu sy'n arfer swyddogaethau cymorth i fyfyrwyr ar eu rhan, fel personau y gall Cyllid a Thollau Ei Mawrhydi gyflenwi gwybodaeth iddynt. Bydd Cyllid a Thollau Ei Mawrhydi yn cyflenwi gwybodaeth o dan y ddarpariaeth hon ar incwm yr aelwyd fel y bydd y rhai sy'n cael yr wybodaeth yn gallu gwirio ffigurau a ddarperir mewn ceisiadau am gymorth ariannol sy'n dibynnu ar brawf modd heb fod angen i ymgeiswyr ddarparu tystiolaeth ddogfennol.

24. Mae'r adran hon hefyd yn estyn adran 24 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 fel bo pŵer Cyllid a Thollau Ei Mawrhydi i rannu gwybodaeth yn ymwneud â grantiau a wneir gan Weinidogion Cymru yn ogystal â benthyciadau.

Adran 10 – Adolygu gweithrediad y Ddeddf

25. Mae'r adran hon yn darparu bod rhaid i Weinidogion Cymru, heb fod yn hwyrach na 31 Gorffennaf 2016, adolygu gweithrediad y Ddeddf. Yn benodol, rhaid i Weinidogion Cymru ystyried effaith y Ddeddf ar ariannu addysg a ddarperir i'r rhai

Section 7 – Abolition of power to regulate higher education courses in further education sector

18. This section repeals section 139 of the Education Act 2002 so the Welsh Ministers may no longer make regulations that prohibit the provision of higher education courses by FEIs without their approval and that regulate the numbers and categories of students on such courses.

Section 8 – Minor and consequential amendments

19. This section introduces Schedule 2 which makes minor and consequential amendments to various Acts and an Order and a Measure, as a result of other sections in this Act.

Section 9 – Supply of information in connection with student loans and grants

20. Part 2 of THEA 1998 makes provision about financial support to students in further and higher education. Section 24 of that Act enables HMRC to provide information in relation to the operation of the student loan scheme to the Secretary of State and the Department of Education for Northern Ireland (and to those to whom they have transferred or delegated certain functions), but not to the Welsh Ministers.

21. The Welsh Ministers carry out functions in relation to student support in Wales and can delegate those functions under section 23 of THEA 1998 (e.g. to the Student Loans Company).

22. In the absence of a legal basis for HMRC to supply such information to the Welsh Ministers, applicants for student support must submit documentary evidence of household income when applying for student support. The existing arrangement does not allow for the evidence of household income to be verified with HMRC.

23. This section amends section 24 of THEA 1998 so as to add the Welsh Ministers and those persons or bodies acting on behalf of the Welsh Ministers or exercising student support functions on their behalf, as persons to whom HMRC can supply information. HMRC will supply information under this provision on household income so that those receiving the information will be able to verify figures supplied in applications for means tested financial support without the need for applicants to provide documentary evidence.

24. This section also extends section 24 of THEA 1998 so that HMRC's power to share information relates to grants made by the Welsh Ministers as well as loans.

Section 10 – Review of operation of Act

25. This section provides that the Welsh Ministers must no later than 31 July 2016 review the operation of the Act. In particular the Welsh Ministers must consider the Act's impact on the funding of education provided to those aged 16 to 18 at Welsh FEIs. The Welsh Ministers must also consider the Act's impact on the provision for Welsh language and additional learning needs in Welsh FEIs. The Welsh Ministers may also include other areas in the review.

sy'n 16 i 18 oed mewn SABau yng Nghymru. Rhaid i Weinidogion Cymru hefyd ystyried effaith y Ddeddf ar y ddarpariaeth ar gyfer y Gymraeg ac anghenion dysgu ychwanegol mewn SABau yng Nghymru. Caiff Gweinidogion Cymru gynnwys meysydd eraill yn yr adolygiad hefyd.

Atodlen 1

26. Mae Atodlen 1 wedi ei chyflwyno drwy adran 2.

Atodlen 2

27. Mae Atodlen 2 wedi ei chyflwyno drwy adran 8.

COFNOD Y TRAFODION YNG NGHYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

28. Mae'r tabl a ganlyn yn nodi'r dyddiadau ar gyfer pob cyfnod o hynt y Ddeddf drwy Gynulliad Cenedlaethol Cymru. Gellir cael Cofnod y Trafodion a rhagor o wybodaeth am hynt y Ddeddf hon ar wefan Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar:
http:www.cynulliadcymru.org/bus-home/bus-legislation.html

Cyfnod	**Dyddiad**
Cyflwyno	29 Ebrill 2013
Cyfnod 1 – Dadl	24 Medi 2013
Cyfnod 2 Pwyllgor Craffu – ystyried y gwelliannau	24 Hydref 2013
Cyfnod 3 Cyfarfod Llawn – ystyried y gwelliannau	3 Rhagfyr 2013
Cyfnod 4 Cymeradwywyd gan y Cynulliad	3 Rhagfyr 2013
Y Cydsyniad Brenhinol	27 Ionawr 2014

©℗Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Schedule 1

26. Schedule 1 is introduced by section 2.

Schedule 2

27. Schedule 2 is introduced by section 8.

RECORD OF PROCEEDINGS IN NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

28. The following table sets out the dates for each stage of the Act's passage through the National Assembly for Wales. The Record of Proceedings and further information on the passage of this Act can be found on the National Assembly for Wales' website at:
http:www.assemblywales.org/bus-home/bus-legislation.html

Stage	**Date**
Introduced	29 April 2013
Stage 1 - Debate	24 September 2013
Stage 2 Scrutiny Committee – consideration of amendments	24 October 2013
Stage 3 Plenary - consideration of amendments	3 December 2013
Stage 4 Approved by the Assembly	3 December 2013
Royal Assent	27 January 2014

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

Cyhoeddwyd gan TSO (Y Llyfrfa) ac ar gael o:

Ar-lein
www.tsoshop.co.uk

Post, Ffôn, Ffacs ac E-bost
TSO
Blwch Post 29, Norwich, NR3 1GN
Archebion ffôn/Ymholiadau cyffredinol 0870 600 5522
Archebu trwy Linell Seneddol ar Lo-Call 0845 7 023474
Archebion ffacs:0870 600 5533
E-bost: customer.services@tso.co.uk
Ffôn Testun: 0870 240 3701

Y Llyfrfa
12 Bridge Street, Parliament Square,
Llundain SW1A 2JX
Archebion ffôn/Ymholiadau cyffredinol: 020 7219 3890
Archebion ffacs: 020 7219 3866
E-bost: bookshop@parliament.uk
Rhyngrwyd: http://www.bookshop.parliament.uk

TSO@Blackwell ac Asiantau Achrededig eraill

Published by TSO (The Stationery Office) and available from:

Online
www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail
TSO
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
General enquiries: 0870 600 5522
Order through the Parliamentary Hotline Lo-call 0845 7 023474
Fax orders: 0870 600 5533
Email: customer.services@tso.co.uk
Textphone: 0870 240 3701

The Houses of Parliament Shop
12 Bridge Street, Parliament Square
London SW1A 2JX
Telephone orders: 020 7219 3890
General enquiries: 020 7219 3890
Fax orders: 020 7219 3866
Email: bookshop@parliament.uk
Internet: http://www.bookshop.parliament.uk

TSO@Blackwell and other Accredited Agents

ISBN 978-0-348-10903-0

9 780348 109030